



## UN SOLO DÍA DE VIAJE PARA ALEJARSE DE TODO EL MUNDO

### DISTANCIA A PORTLAND, MAINE

desde otras ciudades

Boston, MA	173 km
Burlington, VT	335 km
Halifax, NS	943 km
Hartford, CT	324 km
Hyannis, MA	287 km
Montréal, QC	424 km
Newport, RI	287 km
New York, NY	506 km
North Conway, NH	102 km
Portsmouth, NH	86 km
Québec City, QC	442 km
Stowe, VT	292 km
Toronto, ON	1049 km

desde el estado de Maine

Augusta	90 km
Bangor	207 km
Bar Harbor	257 km
Bethel	111 km
Boothbay Harbor	92 km
Camden	129 km
Freeport	27 km
Greenville	248 km
Kennebunkport	48 km
Kittery	82 km
Rangeley	187 km
Rockland	126 km
Sebago Lake	49 km

### SERVICIOS DE TRANSPORTE:

AEROPUERTO INTERNACIONAL DE PORTLAND: Vuelos con una escala a más de 200 ciudades alrededor del mundo

AMTRAK DOWNEASTER: Servicio diario a/de Boston, MA

CONCORD TRAILWAYS: Servicio diario a/de Boston, MA; Bangor, ME; y Manchester, NH



> [visitportland.com](http://visitportland.com)

Para obtener más información :

CONVENTION + VISITORS BUREAU

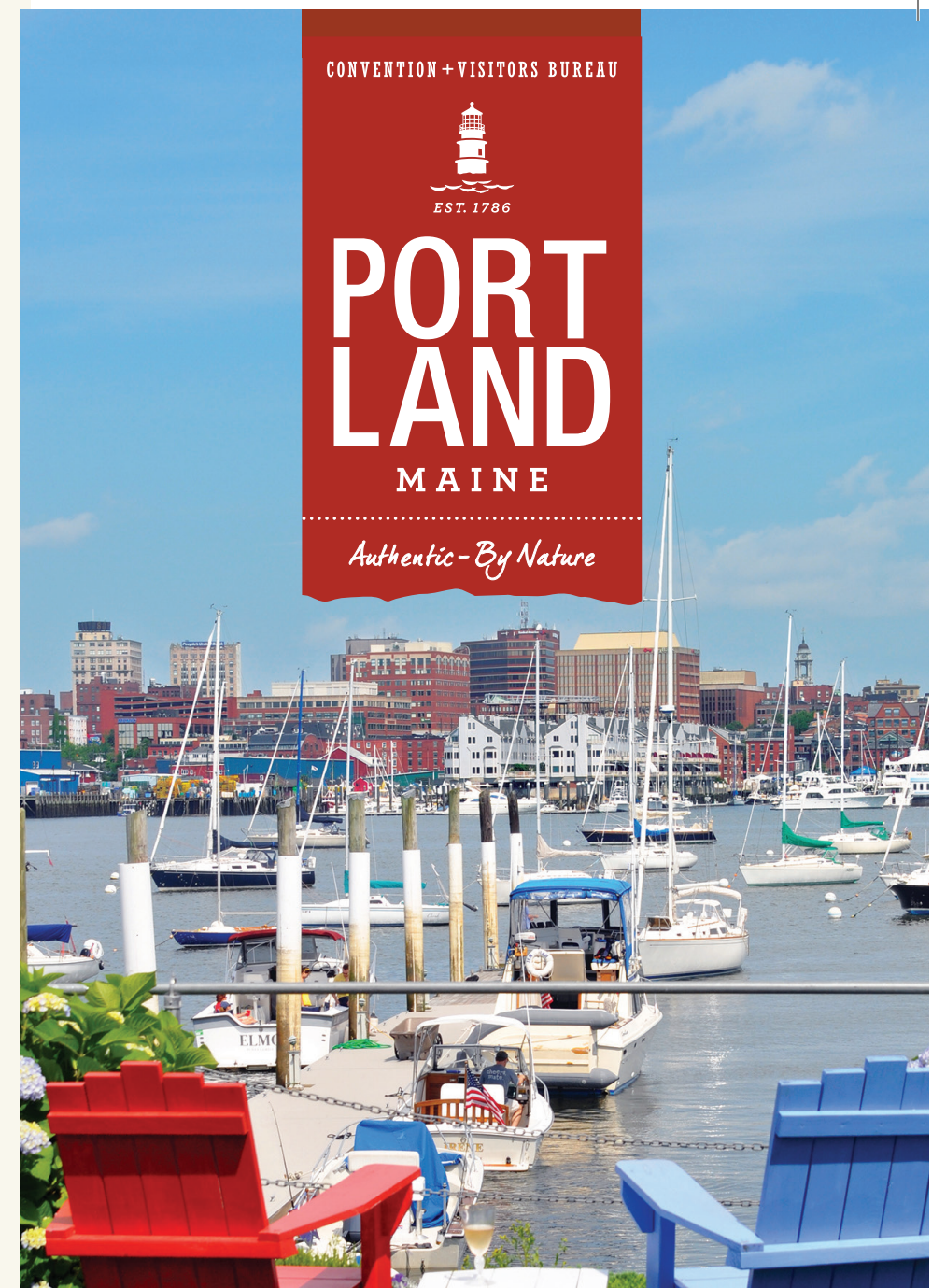
☎ 207.772.4994 x233  
tours@visitportland.com

SIGA A "VISITPORTLAND" ALREDEDOR DE LA REGIÓN



Palabra clave: Visit Portland #VisitPortland

Ilustración de Erin Flett, foto de Robert Witkowski



## ÁREA METROPOLITANA DE PORTLAND, MAINE

EL ESTILO DE LA GRAN CIUDAD CON HÁBITOS PUEBLERINOS



# ÁREA METROPOLITANA DE PORTLAND

## Naturalmente auténtica

Si uno viaja 10 o 15 millas en cualquier dirección, es difícil creer que la mayor área metropolitana de Maine esté tan cerca. Montada como una joya en la corona de la Bahía de Casco en Portland, es incomparable en su posición como un centro cultural destacado que igualmente valora su ambiente natural. El Área Metropolitana de Portland abarca más que el centro urbano más importante del estado. Está rodeada por vibrantes comunidades que distinguen y complementan a la mayor ciudad de Maine: las islas de la Bahía de Casco, Freeport, Yarmouth, Pownal, North Yarmouth, Cumberland, Falmouth, Westbrook, Gorham, Scarborough y Cape Elizabeth.



Dese el gusto de probar la fina gastronomía y cultura del área metropolitana al experimentar las atracciones recreativas y la asombrosa belleza natural de la región. El área —que surgió de las todavía vigentes raíces de una prominente industria pesquera y activa zona costera— ofrece una autenticidad natural, diferente de casi todo centro urbano... un lugar naturalmente auténtico, rodeado por la innata e increíble belleza de nuestros bosques, nuestros campos y nuestras vías acuáticas. Con una mezcla de ocurrencias artísticas y aventuras al aire libre, la región es distinguida y sofisticada, aunque se mantiene genuina y modesta. Es un lugar donde lo formal coexiste con lo informal.

Debajo de lo más novedoso en alta tecnología, moda y escena culinaria, subyace un profundo sentido de continuidad. Lo invitamos a experimentar la singularidad de una región que combina un sensacional presente con un pasado muy fuera de lo común.



## RIQUEZA HISTÓRICA Y SITIOS TRASCENDENTES

El Área Metropolitana de Portland ha mantenido una histórica escena urbana con sensibilidad para lo moderno. La arquitectura de la zona representa un pasado anterior a los tiempos coloniales. Gran parte de la arquitectura histórica de la ciudad es victoriana y se construyó después del devastador incendio del Día de la Independencia en 1866, que destruyó la mayor parte de la ciudad. El pasado continúa vivo en museos y excursiones que relatan el florecimiento de una región a partir de un asentamiento comercial y pesquero en uno de los puertos marítimos más activos del país.



## EXPLORE

En el Área Metropolitana de Portland, que se proyecta hacia la Bahía de Casco, se destacan siete faros y se ofrece algunos de los mejores accesos por agua del mundo a islas secretas, fuertes históricos y caletas ocultas. Disfrute de caminatas al aire libre a lo largo de senderos en los bosques, a través de reservas de vida silvestre sobre montañas y en la ciudad. Para lograr otros tipos de descubrimiento, explore las tiendas, los restaurantes y las boutiques de la región —un excelente destino para deleitarse con viajes diurnos a pueblos históricos y para sorprenderse con aspectos ocultos de Maine.



## GASTRONOMÍA

Llegan visitantes de todas partes del mundo para saborear la cocina local del Área Metropolitana de Portland, la cual incluye las famosas langostas de Maine, provenientes de la costa rocosa de la región. Desde que la revista Bon Appétit consagró a Portland “la pequeña ciudad más apetitosa de los Estados Unidos”, no pudieron más que aumentar los elogios recibidos por nuestros chefs, restaurantes y abastecedores de productos alimenticios. La ciudad ostenta más restaurantes per cápita que cualquier zona urbana en los Estados Unidos y tiene muchos chefs reconocidos con el premio James Beard para demostrarlos.



## CREATIVIDAD

El “Distrito de las artes” corre a lo largo de la calle Congress de Portland; sin embargo, no hay límite para la floreciente escena artística de la región. La Universidad de Bellas Artes de Maine en Portland y el Museo de las Artes de Portland sustentan la economía creativa del territorio. La región, donde viven muchos artistas y diseñadores de renombre internacional, se caracteriza por una innovación que también se proyecta en los negocios de la zona. Incluso las comunidades del Área Metropolitana de Portland celebran cada mes la economía creativa de la comarca con una excursión peatonal de las artes



## ACTIVIDADES Y EVENTOS

Un histórico encanto y su sensacional estilo de vida siempre mantienen al Área Metropolitana de Portland como uno de los destinos más populares a escala mundial. Aparte de islas, faros y playas para disfrutar en la costa de Maine, la región tiene más para ofrecer —centros de esquí, campos de golf, senderos de ciclismo, reservas de vida silvestre, senderismo de montaña, lagos y ríos. Tales opciones recreativas se encuentran cerca de la vibrante e histórica zona céntrica de la ciudad, que constituye un centro cultural para espectáculos en vivo, ferias, festivales y exhibiciones.



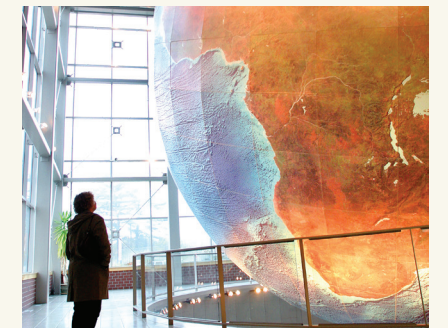
## UN DESTINO PARA TODO EL AÑO

Los activos inviernos, las bellas primaveras, los frescos veranos y los coloridos otoños del Área Metropolitana de Portland ofrecen singulares aventuras al aire libre en cada estación del año. Durante el invierno se puede patinar en un parque de la ciudad, pasear en snowmobile, esquiar y recorrer las pendientes, o también disfrutar de una excelente cena con espectáculo. La primavera es ideal para pescar y asombrarse con los coloridos jardines, mientras que el verano invita a navegar a vela, nadar, pescar y jugar al golf. ¡Recorra un sendero forestal entre el follaje del otoño y descubra una cascada oculta!



## FAMILIA

El Área Metropolitana de Portland ofrece divertidas actividades para que disfrute toda la familia, creando recuerdos que durarán toda la vida. Los aficionados al béisbol, hockey y baloncesto que alienten a cualquiera de los equipos deportivos de Portland encontrarán eventos al nivel de las grandes ligas, al precio de las pequeñas ligas. Desde parques de diversiones hasta parques naturales, desde conciertos hasta excursiones fantasmales, desde ferias agrícolas hasta ferias callejeras, o incluso un gigantesco alce de chocolate, es fácil descubrir las maneras de entretener a niños activos de toda edad en el área metropolitana.



## CENTRO URBANO INTERNACIONAL

En los Estados Unidos, Maine es el primer estado donde se ve el amanecer. Por su ubicación más oriental, el Área Metropolitana de Portland constituye la ciudad más cercana a Europa y África, como así también un importante puerto hacia Canadá e Islandia. La región más diversa de Maine, las senderos históricos de la zona, los restaurantes étnicos, las ferias multiculturales y los museos reflejan la influencia internacional. Inmaculadas playas, un atractivo histórico y una vibrante vida nocturna hacen que este sea el destino ideal para visitantes extranjeros.